

Serial  
CD4

Folk Melodies of Nepal

ichcap  
Audiovisual Collection V

- |   |               |        |   |                            |        |
|---|---------------|--------|---|----------------------------|--------|
| 1 | Bangari Bhaka | 06'46" | 4 | Sai Ko Ghar Kahan Ho Kahan | 05'58" |
| 2 | Jhamke Fuli   | 03'56" | 5 | Saalko Paat Bajaudai       | 10'42" |
| 3 | Nirmaya Thuli | 02'27" | 6 | Resham Firiri              | 03'38" |

Restored analogue sounds on Nepali intangible cultural heritage collected since 1995  
by the Music Museum of Nepal (MMN).

ICHCAP audiovisual Collection V Produced in the MMN-ICHCAP Cooperation Project in 2017.

PRECIOUS DROPS FROM  
NEPAL'S FOUNTAIN OF FOLK MUSIC

CD4

Folk Melodies of Nepal

PRECIOUS DROPS FROM  
NEPAL'S FOUNTAIN OF  
FOLK MUSIC

ichcap  
Audiovisual Collection V

Serial  
CD4 Folk Melodies of Nepal



PRECIOUS DROPS FROM  
**NEPAL'S FOUNTAIN** OF  
**FOLK MUSIC**



Folk Melodies of Nepal

## Folk Melodies of Nepal

All rights reserved

Co-published by  
Music Museum of Nepal (MMN)  
[www.nepalmusicmuseum.org](http://www.nepalmusicmuseum.org)

and

The International Information and Networking Centre for  
Intangible Cultural Heritage In the Asia-Pacific Region  
under the auspices of UNESCO (ICHCAP)  
[www.ichcap.org](http://www.ichcap.org)

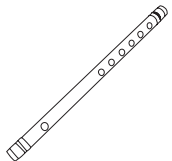
Design by  
Graphic Korea

Copyright  
© 2017 by MMN and ICHCAP

It has been estimated that Nepal's repertoire of folk melodies once numbered more than sixty thousand. The country's landscape features rivers, hills, mountains, plains, and streams, as well as an extremely rich flora and fauna, which have all inspired Nepal's folk musicians.

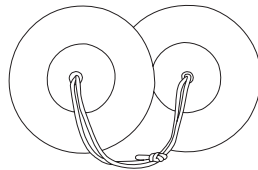
In the past, communities were more isolated from one another due to the difficult terrain and the lack of roads and transport. Thus, every small village developed its own melodies. For example, it is said that the call of the bharedwaja bird inspired at least 128 different rhythms.

## Instruments



### Baansuri

A transverse bamboo or wooden flute, which can be made in varying lengths and internal diameters to produce many different tones.



### Machetaa

A small pair of brass cymbals 10 cm across and thinner at the edge than in the centre. It is played by hitting the rolled back edge of one into the centre of the other and then sliding the pair together.

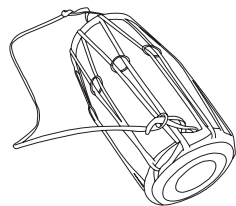
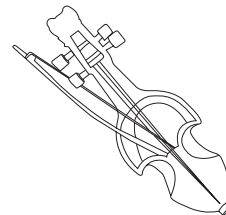
### Jhamtaar

A large 90 cm long instrument with two strings. A stick inserted through a carved wooden bowl just below the top forms the neck, and the bowl is covered with the skin of a monitor lizard. The strings are plucked, with one string played as a drone, and the other used to play melodies by using finger pressure to alter the note.



### Saarangi

The most popular and most versatile Nepali bowed string instrument. It belongs to the Gandharba musician caste. A saarangi is made out of a single piece of soft or hard wood. It consists of a hollowed-out neck and double-chambered body. The lower hole is covered with goat skin while the upper chamber is left open. The four strings are tightened with the help of wooden knobs on the upper part of the instrument. The lower bridge on the goat skin and upper bridge on the neck are used to lift the strings. It is played with the help of a bow made of bamboo and horse-tail hair. Animal intestine strings were used in the past, but nylon strings are most common these days.



### Maadal

The most popular Nepali drum, a double-headed drum with tuning paste in the centre of each side. The maadal consists of a cylindrical body with a slight bulge at its center and heads at both ends, one head larger than the other. It is usually played horizontally from a seated position, with both heads played simultaneously.

1.

## Bangari Bhaka

Performers: Durga Thapa, Prem Dev Giri  
Date of Recording: 1998  
Caste: Magar  
Collector: Prem Dev Giri

“Bangari Bhaka” comes from the Rukum District of the mid-western region of Nepal. The melody is played on baansuri and is accompanied by machetaa. This bhaka is distinguished by the variety of rhythms played on the maadal, which guide the dancers’ feet. It is traditionally heard during winter festivals.

**Instruments:** baansuri, machetaa, maadal

2.

## Jhamke Fuli

Performers: Durga Thapa, Prem Dev Giri, Padam Gandharva  
Date of Recording: 1998  
Caste: Chhetri  
Collector: Dhurba Raj Khadka

This is a Jhyaure melody played at various festivals by the people living on the outskirts of the Kathmandu Valley. It describes the beauty of the women wearing jewelry and other ornaments.

**Instruments:** maadal, saarangi, baansuri, jhamtaar

3.

## Nirmaya Thuli

Performers: Durga Thapa, Prem DevGiri, Padam Gandharva  
Date of Recording: 1998  
Caste: Chhetri  
Collector: Shanti Narayan Shrestha

This is a song by the people living on the banks of the Kali Gandaki River, in the Dhaulagiri zone. It is sung at a festival that lasts for up to seven days. People arriving from different villages introduce themselves and get to know one another by asking questions in song. Gradually, they become closer and may even fall in love.

**Instruments:** maadal, saarangi, baansuri, jhamtaar

4.

## Sai Ko Ghar Kahan Ho Kahan

Performers: Durga Thapa, Prem Dev Giri, Padam Gandharva  
Date of Recording: 1998  
Caste: Khas  
Collector: Saroj Gopal

This is a typical melody from the Gandaki zone of the western region of Nepal.

**Instruments:** maadal, saarangi, baansuri, jhamtaar

5.

## Saalko Paat Bajaudai

Performers: Durga Thapa, Prem Dev Giri, Padam Gandharva  
Date of Recording: 1998  
Caste: Chhetri  
Collector: Som Bajracharya

This song is popular with cow herders in the forest who often amuse themselves by playing melodies with paaluwaa (leaf of the saal tree) between their lips. It is a natural instrument, and its shrill tone is also used to communicate with other cow herders some distance away.

**Instruments:** maadal, saarangi, baansuri, jhamtaar

6.

## Resham Firiri

Performer: Durga Thapa, Prem Dev Giri, Padam Gandharva  
Date of Recording: 1998  
Caste: Not Specified  
Collector: Buddhi Nepali

This is an instrumental recording of “Resham Firiri,” the most popular and well-known Nepali folk song, which appeals to both Nepalis and tourists alike. The song is from Pokhara in western Nepal.

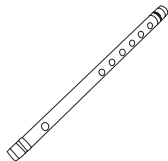
**Instruments:** maadal, saarangi, baansuri, jhamtaar

## 네팔의 민속곡

과거 네팔에는 6만 개 이상의 민속곡이 있었던 것으로 추정된다. 네팔의 자연경관과 다양한 동식물은 민속 음악가들에게 영감이 주었다. 과거에는 험한 지형과 미비한 도로 및 교통수단 때문에 각 마을은 지금보다 더 고립되어 있어 규모가 작은 마을에서도

각자 고유한 곡이 발달할 수 있었다. 일례로 큰뻬꾸기사춘(뻬꾸기 목 조류)의 울음소리는 128개 이상의 곡이 탄생하는 데 영감을 주었다고 한다.

## 사용악기



### 반수리

대나무나 목재로 만든 가로 목관악기로, 다양한 길이와 내경으로 제작할 수 있어 여러 가지 음색을 낼 수 있다.

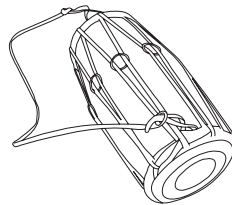
### 잡타르

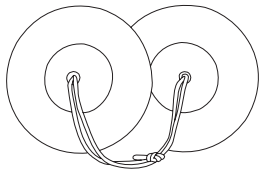
무려 90cm 길이에 2개의 줄을 가진 발현악기다. 나무를 깎아 만든 몸통에 막대 모양의 목이 달려있고, 몸통은 왕도마뱀 가죽으로 덮여 있다. 줄을 손으로 튕겨 연주하며, 줄 하나는 저음을 내는데 사용하고 다른 하나는 손가락 압력을 이용하여 음의 높낮이를 조절하며 선율을 연주한다.



### 마달

네팔에서 가장 대중적인 북으로, 양쪽 북머리의 중앙에는 음조울판이 달려있다. 마달은 중간 부분이 살짝 볼록한 원통형 몸체의 양쪽에 북머리가 덮여 있는 모양으로, 한쪽 북머리가 다른 쪽보다 크다. 연주자는 앉아서 마달을 가로로 놓고 양면을 함께 치며 연주한다.



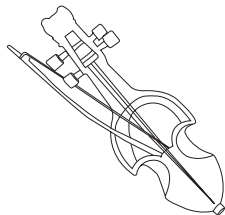


### 마체타

지름이 10cm인 한 쌍의 작은 낫쇠 심벌즈로, 중간에서 모서리로 갈수록 두께가 얇아진다. 원반 하나의 들어 올려진 모서리 부분을 다른 원반의 중간부분에 부딪히고 이 둘을 함께 문지리며 소리를 낸다.

### 사랑기

네팔에서 가장 대중적이고 널리 사용되는 첼현악기다. 직업음악가 계급인 간다르바가 연주하는 악기다. 사랑기는 연목이나 강목 덩어리를 깎아서 만든다. 줄을 매단 목과 두 부분으로 나누어진 몸통을 가지고 있다. 몸통의 아랫부분은 염소가죽으로 덮여 있고, 윗부분은 개방되어 있다. 악기 상단에 있는 나무로 된 줄감개로 4개의 줄을 고정한다. 염소가죽에 부착된 허부 꺾목과 목에 부착된 상부 꺾목에 줄을 걸쳐 놓는다. 대나무와 말꼬리채로 만든 활을 이용해 연주한다. 과거에는 동물 창자로 줄을 만들었으나 최근에는 나일론 줄이 일반적으로 사용된다.



### 1. 방가리 바카 (Bangari Bhaka)

연행자: 두르가 타파, 프렘 데브 기리(Durga Thapa, Prem Dev Giri)  
카스트: 마가리  
녹음연도: 1998년  
수집가: 프렘 데브 기리(Prem Dev Giri)

방가리 바카는 네팔 중서부 루쿰 지역에서 비롯된 곡으로, 반수리로 선율을 연주하고 마체타로 반주한다. 마달로 무용가의 스텝을 주도하는 장단을 연주하며, 그 장단이 매우 다양한 것이 이 곡의 특징이다. 전통적으로 여러 겨울 축제에서 연주되고 있다.

악기: 반수리, 마체타, 마달

### 2. 잠케 풀리 (Jhamke Fuli)

연행자: 두르가 타파, 프렘 데브 기리, 파담 간다르바 (Durga Thapa, Prem Dev Giri, Padam Gandharva)  
카스트: 체트리  
녹음연도: 1998년  
수집가: 두르바 라즈 카드카(Dhurba Raj Khadka)

카트만두 계곡 번두리 거주민들이 다양한 축제에서 연주하는 자우레 곡이다. 보석 등 장신구를 걸친 여성의 아름다움을 표현한다.

악기: 마달, 사랑기, 반수리, 잠타르

### 3. 니르마야 툴리 (Nirmaya Thuli)

연행자: 두르가 타파, 프렘 데브 기리, 파담 간다르바 (Durga Thapa, Prem Dev Giri, Padam Gandharva)  
카스트: 체트리  
녹음연도: 1998년  
수집가: 샐티 나라얀 슈레스타(Shanti Narayan Shrestha)

다울라기리 지역의 칼라간다기 강둑에 사는 주민들이 부르는 노래다. 최대 일주일간 열리는 축제에서 불려지는 곡으로, 여러 마을에서 온 사람들이 이 노래를 통해 질문을 주고 받으며 서로를 알아간다. 이들은 점차 가까워지고 가끔은 사랑에 빠지기도 한다.

악기: 마달, 사랑기, 반수리, 잠타르

### 4. 사이 코 가르 카한 호 카한 (Sai Ko Ghar Kahan Ho Kahan)

연행자: 두르가 타파, 프렘 데브 기리, 파담 간다르바 (Durga Thapa, Prem Dev Giri, Padam Gandharva)  
카스트: 카스  
녹음연도: 1998년  
수집가: 사조르 고팔(Saroj Gopal)

네팔 서부 간다기 지역에서 널리 연주되는 곡이다.

악기: 반수리, 마달, 잠타르, 사랑기

## 5.

### 살코 팻 바자우다이 (Saalko Paat Bajaudai)

연행자: 두르가 타파, 프렘 데브 기리, 파담 간다르바  
(Durga Thapa, Prem Dev Giri, Padam Gandharva)

카스트: 체트리  
녹음연도: 1998년  
수집가: 솜 바즈라차리아(Som Bajracharya)

숲 속 목동들에게 친숙한 곡으로, 이들은 입술 사이에 팔루와(paaluwaa)라는 살(saal) 나무 잎을 물고 선율을 연주하곤 한다. 자연의 약기가 내는 날카로운 소리는 멀리 떨어진 다른 목동들과 소통하는 데 사용되기도 한다.

악기: 마달, 사랑기, 잠타르, 반수리

## 6.

### 레샴 피리리 (Resham Firiri)

연행자: 두르가 타파, 프렘 데브 기리, 파담 간다르바  
(Durga Thapa, Prem Dev Giri, Padam Gandharva)

카스트: 미샨  
녹음연도: 1998년  
수집가: 붓디 네팔리(Buddhi Nepali)

네팔 민요 가운데 가장 대중적인 '레샴 피리리'의 약곡이다. 레샴 피리리는 네팔인과 여행객 모두 정감을 불러일으키는 노래다. 이 노래는 네팔 서부의 포카라 지역에서 비롯되었다.

악기: 마달, 반수리, 잠타르, 사랑기

## Contributors

### Co-Production Directors

Ram Prasad Kadel, Kwon Huh

### Project Coordinator

Nanda Sharma, Yadav Devkota

### Sound Editor

Paramita Kandel

### Contents Editor

Norma Blackstock

### Korean Translator

Yunjung Hyun

